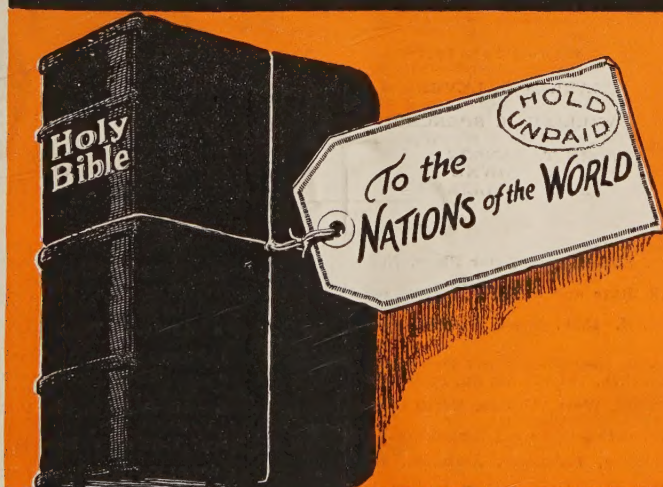


BIBLE SOCIETY RECORD

UNDELIVERED!



It can be delivered in hundreds of
languages to millions of people if paid for

SEND CHECK TO
AMERICAN BIBLE SOCIETY
BIBLE HOUSE ASTOR PLACE NEW YORK

A missionary organization supported by voluntary contributions

Offices of Publication, 160 Maple St., Jersey City, N. J.
Published monthly by the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York.
Executive Offices, Astor Place, New York.

Entered as second-class matter at the post office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized February 7, 1922

OFFICERS, MANAGERS, AND AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

CHURCHILL H. CUTTING, New York

President Emeritus

JAMES WOOD, New York

Vice-Presidents

WILLIAM P. DILLINGHAM, Vt.
E. E. BEARD, Tenn.
FRANK E. SPOONER, Ill.
W. T. HARDIE, La.
CHARLES E. HUGHES, LL.D., D. C.
H. H. SELDOMRIDGE, Colo.
JOHN R. MOTT, LL.D., N. Y.
ROBERT DOLLAR, Cal.
JOSHUA LEVERING, Md.
SIMEON E. BALDWIN, LL.D., Conn.
JAMES N. GAMBLE, Ohio.
CHRISTOPHER MATHEWSON, Fla.
ROBERT F. RAYMOND, Mass.
B. PRESTON CLARK, Mass.
CARL E. MILLIKEN, LL.D., Me.
ROBERT H. GARDINER, Me.
HENRY WADE ROGERS, LL.D., Conn.
WILLIAM S. PILLING, Penn.
ROBERT LANSING, LL.D., D. C.
MRS. JOHN S. KENNEDY, N. Y.

MRS. FINLEY J. SHEPARD, N. Y.
E. FRANCIS HYDE, N. Y.
JOHN WILLIS BAER, LL.D., Cal.
ASA G. CANDLER, Ga.
G. S. MACKENZIE, Ill.
EDMUND JAMES JAMES, LL.D., Ill.
THOS. C. DAY, Ind.
HARRY P. CONVERSE, Ky.
JUNIOUS E. BEAL, Mich.
HANFORD CRAWFORD, Mo.
WALTER L. STOCKWELL, N. Dak.
JOHN R. PEPPER, Tenn.
HARRY ST. GEORGE TUCKER, Va.
WM. HODGES MANN, Va.
WM. HALLS, JR., N. J.
WILBUR P. MANLEY, Iowa.
WESLEY L. JONES, Wash.
HENRY J. ALLEN, Kan.
FRANK A. HORNE, N. Y.
FRANK O. LOWDEN, Ill.

HERMAN J. SCHAFER, Mo.
GEORGE THORNBURGH, Ark.
J. L. BLAIR, Ohio.
EDWARD S. JOUETT, Ky.
HORACE WHITE, La.
ELWOOD C. PERISHO, LL.D., S. Dak.
THOMAS STERLING, S. Dak.
MRS. AUGUSTA R. MOORE, Okla.
EDWARD W. BOK, Penn.
J. HENRY BAKER, Md.
EDGAR FAHS SMITH, LL.D., Penn.
THOMAS C. McRAE, Ark.
ROBERT R. MOTON, Ala.
R. L. SMITH, Tex.
ROBERT L. CARRICK, Ky.
SAM STREETMAN, Tex.
JOHN R. HAWKINS, D. C.
HENRY S. STEARNS, M.D., N. Y.
WM. PHILLIPS HALL, N. Y.
S. G. ATKINS, N. C.
EDWARD N. PEARSON, N. H.

General Secretaries

REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D., LL.D.

FRANK H. MANN, M.A.

Recording Secretary

REV. LEWIS B. CHAMBERLAIN, M.A.

Assistant Secretary

REV. J. L. McLAUGHLIN, D.D.

Treasurer

GILBERT DARLINGTON

Managers

TERM—1919 to 1923
GEORGE D. BEATTYS
ARLANDO MARINE
FRANKLIN S. EDMONDS
WILLIAM H. KLENKE
JAMES R. JOY
CHARLES F. DARLINGTON
SILAS F. HALLOCK, M.D.
MRS. WILLIAM BORDEN
ARTHUR L. BROWN

TERM—1920 to 1924
WM. JAY SCHIEFFELIN
CHARLES D. LEVERICH
C. EDGAR ANDERSON
WILLIAM H. SPENCER
ROSCOE C. E. BROWN
JOHN T. MANSON
PAUL R. TOWNE
TALCOTT WILLIAMS

TERM—1921 to 1925
HOWARD O. WOOD
EBEN E. OLCOTT
WINTHROP M. TUTTLE
MORNAY WILLIAMS
ORRIN R. JUDD
IVY L. LEE
ELLWOOD M. RABENOLD
HENRY W. SACKETT

TERM—1922 to 1926
JOHN R. TABER
J. MARSHALL STUART
HENRY A. INGRAHAM
FREDERICK FRELINGHUYSEN
LOGAN C. MURRAY
MRS. THEODORE WESTON
FREDERICK HARRIS
JOSEPH S. AUERBACH
MISS ELLEN McLEAN

Home Agencies

Colored People of the United States:
REV. J. P. WRAGG, D.D., Bible House, Astor Place, N.Y.
Eastern Agency: New York State and adjacent regions not otherwise cared for.
*REV. J. L. McLAUGHLIN, D.D., Bible House, Astor Place, New York.
Atlantic Agency: Pennsylvania, New Jersey, and Delaware.
REV. FRANK P. PARKIN, D.D., 701 Walnut St., Phila., Pa.
South Atlantic Agency: Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.
REV. M. B. PORTER, 213 North Adams St., Richmond, Va.
Central Agency: Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.
REV. FRANK MARSTON, D.D., 424 Elm St., Cincinnati, O.

Northwestern Agency: Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.
REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., Merchants Building, Washington and La Salle Streets, Chicago, Ill.
Southwestern Agency: Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.
REV. J. J. MORGAN, 1304 Commerce St., Dallas, Tex.
Western Agency: Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.
REV. ARTHUR F. RAGATZ, D.D., 808 Railroad Building, Denver, Colorado.
Pacific Agency: California, Nevada, Oregon, Washington, and Hawaii.
REV. A. WESLEY MELL, 122 McAllister St., San Francisco, Cal.

Foreign Agencies

West Indies Agency:
JOSE MARCIAL-DORADO, Ph.D., San Juan, Porto Rico.
Mexico Agency:
REV. A. H. MELLEN, Apartado 1373, Mexico City, Mexico.
Caribbean Agency:
REV. R. R. GREGORY, Bible House, Cristobal, Canal Zone.
Upper Andes Agency:
REV. W. F. JORDAN, Bible House, Cristobal, Canal Zone.
Brazil Agency:
REV. H. C. TUCKER, D.D., Caixa do Correio, 454, Rio de Janeiro, Brazil.
La Plata Agency:
REV. PAUL PENZOTTI, Casilla de Correo, 304, Calle Parana 481, Buenos Ayres, Argentina.

Levant Agency:
REV. ARTHUR C. RYAN, Bible House, Constantinople, Turkey.
Arabic-Levant Agency:
REV. J. OSCAR BOYD, D.D., 6 Sharia Nubar Pasha, Cairo, Egypt.
Siam Agency:
REV. ROBERT IRWIN, Bangkok, Siam.
China Agency:
REV. CARLETON LACY, 73 Szechuen Rd., Shanghai, China.
Japan Agency:
*REV. KARL E. AURELL, Bible House, Ginza St., Tokyo, Japan.
Philippines Agency:
REV. G. B. CAMERON, Box 755, Manila, P. I.

State Bible Societies Co-operating

Bible Society of Maine:
E. T. GARLAND, Sec. and Supt., Y. M. C. A. Building, Portland, Me.
Maryland Bible Society:
REV. JAS. H. HYATT, D.D., Executive Secretary, 9 E. Franklin St., Baltimore, Md.

*Acting Agency Secretary.

with the American Bible Society

Massachusetts Bible Society and Vermont Bible Society:
REV. GEO. H. SPENCER, D.D., Corr. Sec., 12 Bosworth St., Boston, Mass.
New Hampshire Bible Society:
REV. EDWIN J. AIKEN, Sec. and Supt., 6 School St. Concord, N. H.

BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 67

SEPTEMBER, 1922

NUMBER 9

. . .

Bible Sunday

ONCE a year every church of every denomination is asked to set aside one Sunday as Bible Sunday. This is for the purpose of exalting the place of the Bible in the life of the world and in the program of the church, and also in order that the church itself may be aroused to its responsibility of giving the Bible to the nations of the world.

In spite of the demands made by many causes for special Sundays, the response to this plan has been very generous and increases year after year. It is a matter so fundamental that it finds a ready place in the schedule of thousands of churches.

This year the call has gone out to set aside as usual the last Sunday in November (November 26th), or either adjacent Sunday, as shall be most convenient. Complete material for the observance of the day is being prepared by the American Bible Society and will be ready for distribution in plenty of time for the occasion. This material will consist of

three special pieces of literature, which will be sent free, upon request, to all pastors or Sunday-school superintendents who propose to observe the day.

The theme selected is—"The Bible—Undelivered to the Nations of the World." There will be offered, first of all, a special dramatic service dealing with this theme, and available to Sunday schools, evening services, young people's meetings, or missionary societies. Then there will be offered a small leaflet in colors for wide distribution among the people. And, lastly, there is available a poster to be used on the bulletin board or in the lobby of the church or Sunday-school room. All of these will be sent without charge and will deal with the theme announced.

The readers of the RECORD can help by bringing this matter to the attention of their pastors and other church officers, and urging upon them the importance of, and observance of, this occasion.

. . .

"Undelivered"

THE cover of this issue of the RECORD carries a small reproduction in exact colors of the poster prepared and now ready for use in connection with 1922 Universal Bible Sunday. The large poster is 26 x 36 inches. The Bible is seen appropriately addressed "To the Nations of the World." But the stamp "Hold—Unpaid" on the tag tells that, and why, it has not been delivered. The

panel beneath suggests a remedy which the observance of Bible Sunday, it is hoped, may put into operation.

The idea for this poster was taken from the sketch which appeared on the cover of *The Lightbearer* of December, 1921. This paper is the official organ of the Sudan United Mission. Grateful acknowledgment is made to the Sudan United Mission for this idea.

. . .

The Bible

THE Bible is shallow enough that the most timid swimmer may enjoy its waters without fear.

It is deep enough for the most expert swimmer to enjoy without touching bottom.

Its critics have been legion, but it is still here; they are gone.

It is the root of all good civil law, and good practice.

It has comforted millions, as no other book can comfort; and still continues to do so.

When nations ignored its teachings, they fell.

It tells what was, what is, and what will be—an epitome of life from the cradle to the grave, and then beyond.

It is God's vital and inviolate Word, and can never be set aside.—JOHN WATSON.

Report of Mr. Yang Chung-lih, of Angpienchang Church, Concerning the Work of Mr. Chen Teh-shen, Colporteur of the American Bible Society in Western Szechuen

THERE is a novelty and freshness in this report from a Chinese source which will be enjoyed.

"It is a pleasure to report concerning the fruits of selling Scriptures. The Bible is the book which explains the doctrines of the true God, whether in the Old Testament or the New Testament. It is designed to let men know of their sins, that they should repent and trust in God for salvation. This book ought quickly to be circulated throughout the country, that all people might know of the Saviour and that there is only one true God to be believed and trusted. This book destroys all sorts of false doctrines, establishes homes in true faith, reforms society, and strengthens hearts in truth. Only through doing this can our nation secure any hope of salvation. Therefore the country cannot do without the Book.

"However, while we have this good book printed, we have no satisfactory method of distribution. Our colporteurs are inadequate. Their task is on one hand to urge repentance, and on the other hand to sell Scriptures. Perhaps Chinese hearts are hard and stupid, and they will not buy. So the American Bible Society sends out workers for this twofold task; it is a good method.

"Working out from Sufu, a chapel was opened at Angpienchang. Several persons joined the church. Many of them had ulterior motives, being self-seekers and not true Christians. True doctrine was to them a mere name. Then, in the third year of the Republic, a bookseller was sent there with real Christian eloquence. Here he, Chen Teh-shen, sold many books and went on to other towns on his circuit, both preaching and selling, and thus scattering the seed of faith. Afterwards, gradually, folks came to understand the Word, and the chapel was filled with hearers. Eight persons studied the Bible and were blessed. Others heard the preaching and thus came to believe. Still others through conversation with the colporteur accepted the gospel. A chapel was then opened in Toho.

"These were events of last winter. Now there are twenty or thirty attendants there. Other inquirers went to the city, and they, too, have accepted Christianity. Altogether six or seven have become thorough Christians, and the church is established. The credit and honor to the Bible Society's colporteur for this fruitage is not a little.

"Pehshui-men was a backward town. Chen Teh-shen labored earnestly for the people here, preaching and bookselling. Now over ten have joined the church, and a gospel hall has been opened. At the dedication many men and women gathered. This, too, is the fruit of Bible distribution."

Giovanni Papini

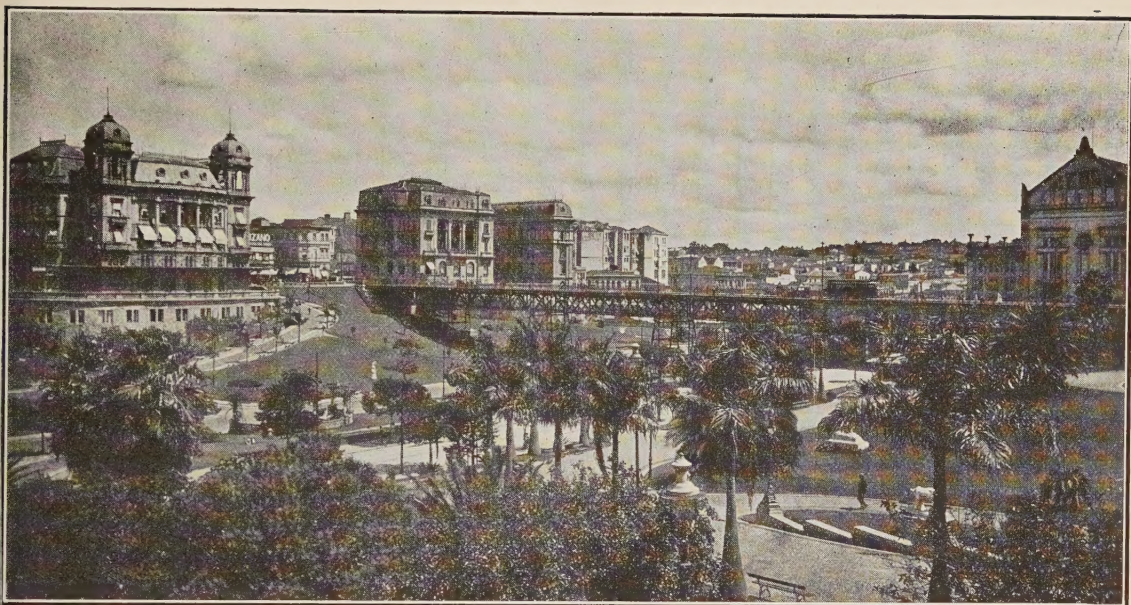
THE religious psychology of the conversion recently of Giovanni Papini is set forth in *La Luce*. He is spoken of as the most brilliant living Italian writer, poet and philosopher.

Ever since his youth he had a feeling of revulsion toward all churches. He grew up absolutely void of all faith. Then came the war, which was for Papini as for many others a spiritual crisis. What was the result? He was crushed with the tragedy of it all. He stopped writing and began anew to examine histories and philosophies, wars and the emigrations of peoples, the rise and fall of civilizations, the laws, customs, and religions of humanity. He studied them with the view to getting at the signification of things; but he found that all the forces of man for establishing ephemeral happiness on earth had resulted only in an inundation of blood and woe.

Then it occurred to him that, perhaps, he could find some light on this subject in the New Testament which he had so despised. He gave himself to the reading of this book with a heart full of desires and hope, and he found security and peace. With all the fervor of an apostle, Papini is now preaching the gospel of Jesus Christ with his pen. "It is not sufficient," he says in one of his articles, "to change the laws and forms of governments. The souls of men must be changed, and this without delay. All the evils from which we are suffering come not from without, but from within."

Papini has written a life of Christ, for the purpose of giving the Italian people the knowledge of a living Christ by means of a history written with literary art and in modern style. Every page palpitates with emotion. He makes use of some of the apocryphal books of the Bible. He concludes with an anguished cry, asking that Jesus appear again to man. He ends thus:

"We await thee, O Christ! Every day, in spite of our unworthiness and notwithstanding all obstacles, we await thee! And all the love that we can express will be for thee, O Christ, for you who suffered for love of us."—*El Mundo Cristiano*.



SÃO PAULO

Colportage in the City and State of São Paulo

By Rev. H. C. Tucker, D.D., Agency Secretary

THE city of São Paulo is distant from Rio by rail 499 kilometers. When I made my first visit to the city, in the year 1886, the population was less than 75,000. On a recent occasion I was told that the population now numbers nearly 500,000; and as I walked along the streets and went into the market places, about the railroad stations and through the extensive suburbs, in every direction, with our colporteur and some of our correspondents, I could well believe the estimate to be correct. A sixfold growth in thirty-five years is not a bad showing. This is by far the most prosperous and aggressive industrial and commercial interior city or town in the republic. It reminds one of a prosperous European or North American city.

The state of São Paulo, of which the city by the same name is the capital, is the most highly developed and advanced, in many ways, of any of the twenty forming the republic. The population is about 2,500,000. The production and exportation of coffee is the chief industry and source of wealth in the state, though general agriculture, cattle raising, and a variety of manufactures are valuable sources of activity and income.

The City and Port of Santos

The state has a more extensive system of railroads than any other in the Union. All these railroads converge in the city of São

Paulo, and there is one line only from there, a distance of 79 kilometers, to Santos on the seacoast. This port can only be considered secondary in importance to that of Rio de Janeiro; in some respects the volume of exports and imports and the amount of business transacted place it ahead of Rio.

Among the workmen on the busy wharves of this city, a colporteur of the American Bible Society recently disposed of 500 Gospels in a very short time; and a few days later those who had been unable to secure copies were eagerly asking for the little booklets. As I passed along the wharf, a vivid picture was in mind of one of these men who at night, in his humble cottage or hut away in the suburbs, sat reading aloud from one of the little books to his wife and children. He told the colporteur the story of how he came to the light and found the Saviour through the reading, and what a blessing it had brought to his family.

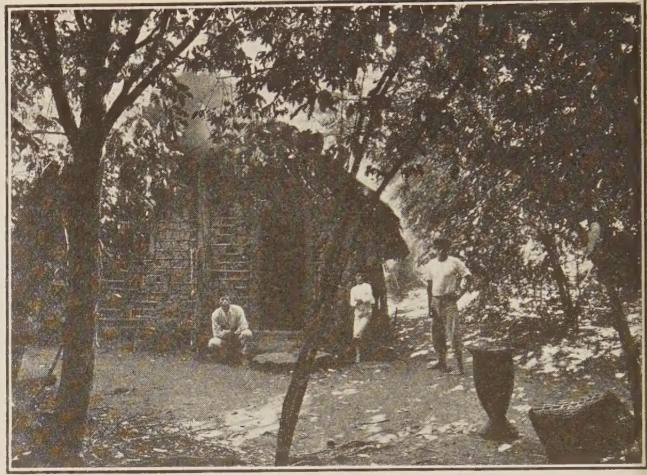
In the Country

Now and then the colporteur makes trips into the country among the coffee plantations and villages. He becomes quite accustomed to scenes of coffee culture and gathering. On his way from the coffee-growing region to a cattle-raising section he may stop to spend the night with dwellers in a mud hut by the roadside, where he reads and talks, until a late hour

in the night, of Jesus and his salvation, and leaves with his host a copy of the Word of God. The next day he talks with the men who are felling the forest and with their ox teams are clearing the ground of the wood and stumps preparatory to planting corn, beans, mandioca, etc. About sundown he reaches the farm-house or cattle ranch among the pines. Here he enjoys a cordial hospitality and a good night's rest; but first he tells the man of the house and the family, of his strange mission through the country and of the wonderful book he has brought to the people. Such visits and single copies of God's Word left here and there with those who could read have been the means of leading many souls to Christ all through the great state of São Paulo, and of awakening interest and starting movements that have developed into scores of congregations and organized churches.

In certain sections the colporteur finds that very few of the people who live on small farms, or till rented ground, have money in their homes at the time he calls. On Sundays they all gather in the villages, this being the chief and only market day in the week. They sell their produce and have a little money in hand for a short time—just this one time in the week. Before the day is over and they start on the return for home they have spent for various purchases about all they received from their sales. The colporteur finds that about the only time these people have a little money and there is any chance to sell them a copy of God's Word is on Sunday in the villages. He has been accustomed to observe the Sabbath as a day of rest and worship, and wonders what he should do under these circumstances: let the people go without the Bible, or supply them on Sundays as this is the only opportunity.

The colporteur suffers hardships and toil in his efforts to circulate the written message



HUT BY THE ROADSIDE

to men. He also confronts problems that are not easy for him to solve.

In the City

The experiences, observations, and conditions in the city of São Paulo are, of course, quite different from those noted in the country; but the spiritual needs and results are much the same.

When asked where he had best sales, to persons in the street or those in the homes, the colporteur's reply was, "To those in the streets." Many, many times when he knocks at the door or offers to some one leaning out of a window the Scriptures, the reply is, "My husband (or my father) is not at home, consequently we cannot buy." The market places also are points where ready sales are often made. Other advantageous locations are about the hotels and railroad stations. Many who are waiting for trains listen with interest and are persuaded to buy copies of the Scriptures. Many take these books with them far into the country, and the results of the reading are gathered up by the missionaries and natives evangelists.



OX TEAMS CLEARING THE GROUND OF STUMPS FOR PLANTING CROPS

In the districts where the factories are located and the laboring classes live, the work must be done on the days the working men receive their pay.

But the reader will ask who is the colporteur doing colportage work under these circumstances, among all classes and over such an extensive field in city, town, and country above indicated.

He is a student of the Word, a man of faith and prayer.

SHR. JOSE C. GIUSEPPE
OFFERING SCRIPTURES
IN THE CROWDS THAT
GATHER AT CERTAIN
HOURS ABOUT THE RAIL-
ROAD STATION IN SAO
PAULO



The First Time in His Life

HERE is an interesting story from the experience of Dr. Beauchamp, recently elected a bishop of the Methodist Episcopal Church, South. Bishop Beauchamp supervises its work in Europe, residing in Brussels.

Dr. Beauchamp says that while in the city of Prague a man of culture and position came to his room to talk with him about religion. He was some forty-five years of age, a graduate of the University of Prague and the cashier of the leading bank in the city. Dr. Beauchamp was reading to him from the Bible, when the man said, "May I have that book in my own hands for a few minutes?" As he handled it reverently, the visitor said, "This is the first time in all my life that I ever had a Bible in my hands." Yet the man had been reared in the Catholic Church. Dr. Beauchamp says there are literally thousands of people in Central Europe who, though reared in a nominally Christian land and brought up in the Catholic Church, have never touched with their own hands the Book of Life. And yet some people wonder why it is necessary for Protestants to send missionaries to Roman Catholic countries.

The man of whom Dr. Beauchamp speaks, read the Bible, gave God his heart, and is now an enthusiastic member of this great congregation.—*Alabama Christian Advocate*.

"Precious Bible"

REV. H. D. HOGAN, a superannuated member of the Southwest Missouri Conference living at Rosedale, Kans., now eighty-two years of age, says that while serving in the Confederate army he was wounded and sent to the hospital. There a printed sermon by the Rev. Lovick Pierce, father of Bishop Pierce, of the Methodist Episcopal Church, South, was placed in his hands. He recently quoted the following beautiful passage from the sermon to us:

Precious Bible! Here is knowledge without decay; here are treasures that never wax old. The old man leaning on his staff, and tottering to the tomb, reads it and thanks God he was born to die. The gray-haired matron soothes her sorrow by its record of love; the light of a hope kindled by its inspiration projects beyond the desolation of death. Childhood and youth pillow their heads upon its truths in nature's last struggle, and die with their fingers between its promise-freighted leaves. At the grave of the buried it chants the hymn of hope, preaches the patience of faith to stricken friendship and undying love, and crystallizes the tears of sorrow, and gems the crown of life with these rich mementos of earthly suffering.—*Nashville Christian Advocate*.

Bibles for the Greeks

By Rev. Arthur C. Ryan, Agency Secretary

ONE of the anomalous situations in the Levant Agency is the attitude of the Greek authorities towards the Scriptures. Some twenty years ago the Hellenic government inserted in its constitution an article forbidding the sale or distribution of any translation of the New Testament, or of the Old Testament other than the Septuagint. Despite the opposition of the liberal element in the Greek population, this article remains a part of the Greek constitution. During the period of the Venizelos government this obnoxious article was not enforced. This was a period of splendid activity for the Bible Societies. All classes of the population were among the purchasers of Scriptures.

Until November, 1920, all looked bright in Greece for the work of our Bible Societies. With the return of the reactionary government under King Constantine, the horizon became clouded. Little by little the constitutional restriction regarding the sale and distribution of the Scriptures in modern Greek began to be enforced. In the summer of 1921 Greek officials entered our depot in Salonica and forced our correspondent, the Rev. J. Riggs Brewster, to turn over his stock of New Testaments in modern Greek. To date these Testaments have not been returned. Recently Mr. Brewster was officially informed that no more modern Greek Scriptures would be allowed to pass through the customhouse. Presumably so long as the present reactionary government is in power this prohibition will be enforced. Meanwhile we shall need to confine our work in this Greek territory to the sale and distribution of the ancient Greek Scriptures. Only the better educated class of the Greek people can read and understand this ancient Greek.

While this is the situation in Greece proper, it is quite different in Asia Minor, where the Greek army is fighting the Turks. Here the Bishop of Smyrna and the priests with the army are distributing widely the modern Greek Scriptures. Soldiers, prisoners, and civilians are eagerly buying and reading the Bible. We are finding it difficult to supply the demand in these regions.

To show the attitude of the people in the Smyrna region where the Greek army is in control, I am giving the translation of the following extracts from letters recently received.

Smyrna, December 23, 1921.

REV. ARTHUR RYAN,
The 300 Holy Gospels delivered to us, in con-

formity with your orders, by Mr. Gregory N. Abajoghlu, depositary here of the Bible Society, we have accepted as a beautiful fragrance coming from a disciple of Christ imbued with a deep consciousness of the importance of distributing the Word of God, especially among men who after fighting for years, though not wearied with offering their valuable blood and service for the deliverance of Anatolia, darkened under the shadow of death, are in need of a strengthening of their sentiment.

Our national army will understand deeply the meaning of the words of the Lord, who gathers them into war against the enemies of the Christian faith and of civilization; and we are confident that when it completes its precious task by a glorious and judicious peace, it will open widely the gates of Anatolia towards the free dissemination of God's Word—a dissemination that has been hitherto hindered to the sorrow of men desirous of the glory of God.

Thanking you warmly for your donation, I am with brotherly love,

Your brother in Christ,
CHRYSOSTOM, Bishop of Smyrna.

Cordelio, Smyrna, December 22, 1921.

Dear and Reverend Brother in Christ, Mr. Arthur Ryan: I send up warm thanks to the Lord that he has granted that I should in you find the helper whom I longed for and whom I hold precious in the great work of my service, so as to be enabled to meet the spiritual needs of our pious soldiers, now fighting for their faith and country.

As a humble worker of the Lord and his gospel, I gratefully accept your pious offer and leave to your discretion the quantity of Holy Scriptures which we need. Let it be taken in consideration that the Lord has so much blessed the spiritual work of servants worthy of their calling, that soldiers and clergymen writing to us from the war front ask us to send them, not articles of wearing apparel for winter, which they must absolutely need in this season of hard winter, but books and particularly the *Holy Scriptures*, in which they find comfort and gain strength for carrying on, Christianlike, such a hard struggle.

Thanking you again in the name of those who receive the benefit, I remain with Christian love,

Yours sincerely,

CHRYSOSTOMOS,
Metropolitan of Philadelphia
Locum tenens of the Bishopric of Ephesus.

A new ray of hope has recently been shed on our work for the Greeks. The newly enthroned ecumenical patriarch, Meletios IV, is doubtless the most enlightened and liberal occupant of that position. While metropolitan of Athens, during the Venizelos régime, his Holiness pursued a modern and liberal policy. With vigor he recommended the sale and distribution of the Scriptures in modern Greek. Under his leadership in Athens the clergy and laity of Greece both began to appreciate as never before the benefits of the open Bible.

In the interim between his leaving Athens and his enthronement as ecumenical patriarch at Constantinople, his Holiness spent nine months traveling in America. On his return to Constantinople the Patriarch visited London, Paris and Rome. In his inaugural address his Holiness stressed the need of furnishing the Greek people with the Scriptures in modern Greek, and emphasized the fact that he should endeavor to supply this need.

A few days ago the Agency Secretary of the Levant Agency was given an audience with the Patriarch. During this interview his Holiness

assured the Agency Secretary that he was deeply interested in the work of the American Bible Society. In an emphatic statement the Secretary was assured of the desire of the Patriarch to supply the Greek people with the modern Greek Scriptures.

Thus do the forces of liberalism and progress contend with conservatism and reactionary forces. Unless the teachings of history are untrue and the promises of God a mockery, liberalism and progress must win in Greece as elsewhere. The Levant Agency is looking forward to a great work among the Greeks.

. . .

Notes and Comments

THE 1c. Gospel of John, an edition of a quarter of a million of which was announced in the August RECORD, has evidently met a very widely felt need. The depository reports that 119,855 have already been issued in response to orders.

. . .

A LETTER was recently received from Idaho, directed to the Bible Society at "Nassau Street," its address of a century ago. Since Astor Place has been the address for seventy years, somebody seems to have a long memory. Another letter has been safely delivered by the postal authorities to its intended destination addressed simply with the name of the Society, without city, street or state being added. All credit to the Postal Department.

. . .

DR. G. CAMPBELL MORGAN once stated that he had read the Bible from beginning to end at pulpit rate in sixty hours. A correspondent of the *Church Family Newspaper* made the same experiment, and completed his reading in seventy-six hours, which was spread over a period of eighty-one days. He states that, if ordinary people devoted half as much time to the Bible as they give to a newspaper, they could easily read the Bible through in three months without undue effort. He adds: "How many Christians are there who have never read the Bible through once? Yet at my slow rate of reading it can be read through comfortably in a year at the rate of fifteen minutes a day."—*The Bible in the World*.

. . .

REFERRING to certain comments which have recently appeared in our columns concerning people who have read the Bible through a large number of times, Dr. Arthur S. Phelps writes us: "I am somewhat surprised to see that it

is a matter of comment that so few have read the Bible through as many as sixty times. I had supposed that there was probably at least an average of one in each State that had read it through so often. I have been through it for sixty trips. At one hour and twenty minutes per day, one can read it through more than seven times in one year, as I have discovered. It is a blessing to go through its pages on one's knees at least once, as well as to read it in other languages. My mother could not pronounce a word of French, but could read it; and she read the Bible through seven times in that language. Dr. Horatius Bonar, of Scotland, read it through one hundred times, and said he found something new on every passage through."—*Watchman-Examiner*.

. . .

EACH of the following letters tells its own story and each on a different subject that will be interesting, if not suggestive, to our readers:

Pittsburgh, Pa.

I enclose check for \$50 to constitute my youngest daughter, Frances Eileen Smith, a Life Member of the Bible Society. This is a little expression of thankfulness for a recent narrow escape from death or very severe injury when struck by an automobile, although we are of course always interested in the Bible Society and its work.

S. DWIGHT SMITH.

. . .

West's Mills, N. C.

It is with great joy that I hail the announcement of your "Pocket Bible," or the "Pocket Edition" of one volume of 68 pages, in the New Point embossed type. Price delivered to blind: fifty cents. I have never been able to afford a Bible in embossed type, but feel sure this volume will render the greatest service to me.

Kindly find enclosed fifty cents, in silver, amount for one "Pocket Bible." Which you will kindly send to the inclosed address.

I have a blind friend who would greatly appreciate one of your Bibles, but is unable to buy it. If you feel that you might trust me, I should be glad to deliver your "Pocket Bible" to this worthy person, in New York Point.

Thanking you in advance, I am sincerely yours,
VALLIE MAE WEST.

Chengtu, Szechuen, China.

I have much pleasure in telling you of an interesting case of conversion through the reading of a Gospel that has come to my notice.

At a village called Lokiachai, 25 li from Tatingfu in the province of Kweichow, lived a man by the name of Lo Wen-pih. By turns he was a school-teacher, a fortune-teller, a sorcerer and a necromancer. A scholar in the village bought a copy of John's Gospel. When the teacher saw it, he borrowed it to read himself. The things in it that riveted his attention were: The turning of water into wine; the feeding of the five thousand people with five loaves and two small fishes; and the crucifixion and resurrection of Christ. On the 2d of the 12th month following he went to the mission station and enrolled his name as an enquirer. Next year on the 16th of the 7th month he was baptized, the first one to be so at Tatingfu.

There are now over one hundred aborigines there who are church members, and several hundred enquirers, and all have become so because this man read the Gospel of St. John. The above information was sent to me by a preacher called Su K'uan Ren, through Miss Welzell, of Tatingfu. He asks us to pray for this church so wondrously brought into the light.

Yours sincerely,
T. TORRANCE,
Sub-Agency Secretary.

ANOTHER Bible burning by bigoted Catholic priests and their followers is reported, this time from South America. The Rev. A. C. Douglass, Presbyterian missionary at Medellin, Colombia, on an itinerating trip recently entered a new town which had never before seen a Protestant missionary. A merchant came and asked the missionary if he had Bibles to sell, and hearing that he had, made an offer for the entire stock. The purchaser said he wanted to distribute the books among the people in the mountain a few miles back of the town and so, unsuspectingly, Mr. Douglass disposed of his stock.

But a few hours later, attracted by a crowd gathered in front of the Catholic church, the missionary pushed his way through only to discover his sold-out stock of Bibles being thrown on a huge bonfire and burned under the supervision of the local priest. Two policemen guarded the pyre, and refused to allow Mr. Douglass to take away any fragments of burned Bible leaves. He did succeed in getting a snapshot of the event, however. Many of the people of the town disapproved the priest's action and expressed their disapproval to the missionary. And the surprising fact is that the most outspoken of these critics were members of the church party.—*Continent*.

Bible Sunday Programs in Foreign Lands

IN the February RECORD some report was given of the observance of Bible Sunday and the use of the material supplied by the American Bible Society in the United States. Reports have been coming of the adaptation of the material in other lands, some of which we now share with our readers.

Mexico

The ever-alert Agency Secretary, Mr. Mellen, reports that Sr. Marroquin, chief clerk of the Mexico Agency, has completed a translation of the exercise "The Only Way Out of the Dark" in Spanish, and it is now ready for the press. A Mexican colporteur has been added to the list in true local color, and we feel sure that the mission churches and Young People's Societies will enter into the play with much enthusiasm. The Agency has suggested the second Sunday in October for the observance, so there is time to give preparation on the field.

The evangelical churches in Mexico on Bible Sunday in 1921 made a generous offering

toward the Bible cause, of which \$250 were sent through Mr. Mellen to be used in giving the Scriptures to other people in other lands. They appreciate so much the service which has been done for them that they want others to share it.

Hawaiian Islands

The accompanying picture and letter tell something of the use made of the day and the special exercise "The Only Way Out of the Dark" by the Seventh-day Adventists Church at Honolulu on January 8, 1922.

Honolulu, T. H.

Allow me to express my appreciation of the beautiful program which the American Bible Society prepared this year.

We presented the program in our church early last month, and it was a great success in every way. Our congregation is not large, and therefore our offering is not as large as we wish it might be. However, the amount (\$20) has already been forwarded to you by our mission treasurer.

Thinking it might be of interest to you, I am sending you a flashlight of the occasion, showing the costumes which were adopted.

You will find "yours truly" in the center with the



UPPER ROW (LEFT TO RIGHT) — COLPORTEUR; ART OF PRINTING; BIBLE SOCIETIES; BIBLE TRANSLATOR; COLPORTEUR; SPIRIT OF PROPHECY; SPIRIT OF MAN.

SECOND ROW: COLPORTEUR FROM SIAM; THREE ANGELS' MESSAGES; THE BIBLE; TWENTIETH CENTURY; SPIRIT OF HEALING.

ROW OF GIRLS: JAPANESE, CHINESE, PORTUGUESE, AMERICAN, HAWAIIAN.

Chinese costume. I was formerly a missionary in Shanghai for six years, and was well acquainted with Dr. Hykes, your representative then.

Hoping to be favored with your program for 1922 whenever it is ready to be sent out, I beg to remain,

Very sincerely,

F. E. STAFFORD.

China

The China Agency promoted Bible Sunday by sending out the following notice:

BIBLE SUNDAY

November 27, 1921.

MAKE IT A DAY WORTH WHILE!

Universal Bible Sunday will be generally observed this year on November 27th. This is an especially valuable anniversary for the Chinese church. Put it on your calendar to—

Build Family Altars
Institute the Morning Watch
Begin Study Classes.
Learn to Carry the Book
Enter Bibleless Homes.

Direct a Community Bible Canvass.
Add Volunteer Workers to
Your Colporteur Bands.

As we believe in the ministry of the Word, let us emphasize it.

THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,
China Agency.

India

The Rev. J. H. Potter, of the Arcot Mission Theological Seminary, Vellore, India, sends an interesting statement of the use made of the dramatic service prepared for 1920:

April 18, 1922.

At a recent meeting of the Christian Endeavor Local Union of Vellore, your dramatic service "Pilgrim and the Book" was produced. The society which produced the play is almost entirely composed of students of our Arcot Theological Seminary. The play was presented in Tamil, the language of this region. The dialogue portions were translated into Tamil by one of the teachers of the seminary. The students entered heartily into the play and made it a great success.

In presenting it we did not try to stress the historical significance of the play, as the story of the Pilgrims is far removed from Indian thought. In its general allegorical meaning, however, the play is admirably adapted to the carrying of a message quite apart from the historical occasion which it was written to commemorate. This allegorical quality is particularly appealing to the Indian people, and made the play especially pleasing to them.

In one particular, the play was radically altered from the printed form. In place of the hymns were substituted Tamil lyrics, which are excellently adapted to uses in such plays, and which greatly enhance the effectiveness for the Indian of any sort of dramatic presentation.

It seems a pity that the translation of the drama

which was very carefully done should be entirely lost. I would like to know, therefore, if we might have your permission to print the play in Tamil. I

feel sure that it would prove very popular and be widely used throughout South India in our Christian schools and congregations.

. . .

Thoughts along the Way in China

By Rev. Carleton Lacy, Agency Secretary

Mr. Lacy spent the month of November last visiting in Kwangtung and Fukien Provinces in the interest of the American Bible Society. He made the major portion of the coast trip by steamer, but from Amoy to Foochow the journey was by means of steam launch, auto, sedan chair, horseback, river boat, and on foot. The following notes were made en route, and will prove of interest to our readers.

SOUTH China is nothing if not moving. A good part of our cross-countrying we did on foot or in sedan chair at three or four miles an hour. Not all. Down where we had expected to run into opium fields and bandits we found neither. We found instead a new auto road, with half a dozen Henrys and one Brother Dodge. We bought an express ticket for a fifteen-mile ride with six other passengers and their baggage and the driver, and got into the Dodge where we could watch the speedometer. We covered that fifteen miles in just twenty-three minutes! And the regular running time of the Fords is thirty minutes.

* * *

Militarism has its curses which the world well knows. And the horde of northern soldiers scattered to every city of Fukien stimulates the all-too-ready flow of cursing from the people. There are, however, blessings in disguise. It was startlingly delightful to find everywhere through this region of myriad tongues so many persons who could speak and understand the Mandarin. We had rather expected it among the officials. We were not surprised to be told that we might address the students in Mandarin. But to stop in a little village inn and find the *lao-pan* ready to take our orders in the vernacular of Shantung, to have the shopkeepers all along the way talk to us as though we were students of the Nanking Language School,—this made us sit up and take notice. Then we were told that they had to learn it to get along with the soldiers, and that they simply had to get along with the soldiers. The National Phonetics have a strong rival in promoting a national language.

* * *

Canton owes a considerable share of its good repute to the Christian forces of that progressive city. Canton is up and coming. Broad boulevards, tramways, department stores, up-to-the-minute business men and women, the rigorous abolition of a notorious gambling

system, and now a lively purity campaign—these are things to attract attention in a great old city like Canton. The city government is to be commended for the splendid way in which it had co-operated with the church in putting across the campaigns for civic and moral welfare.

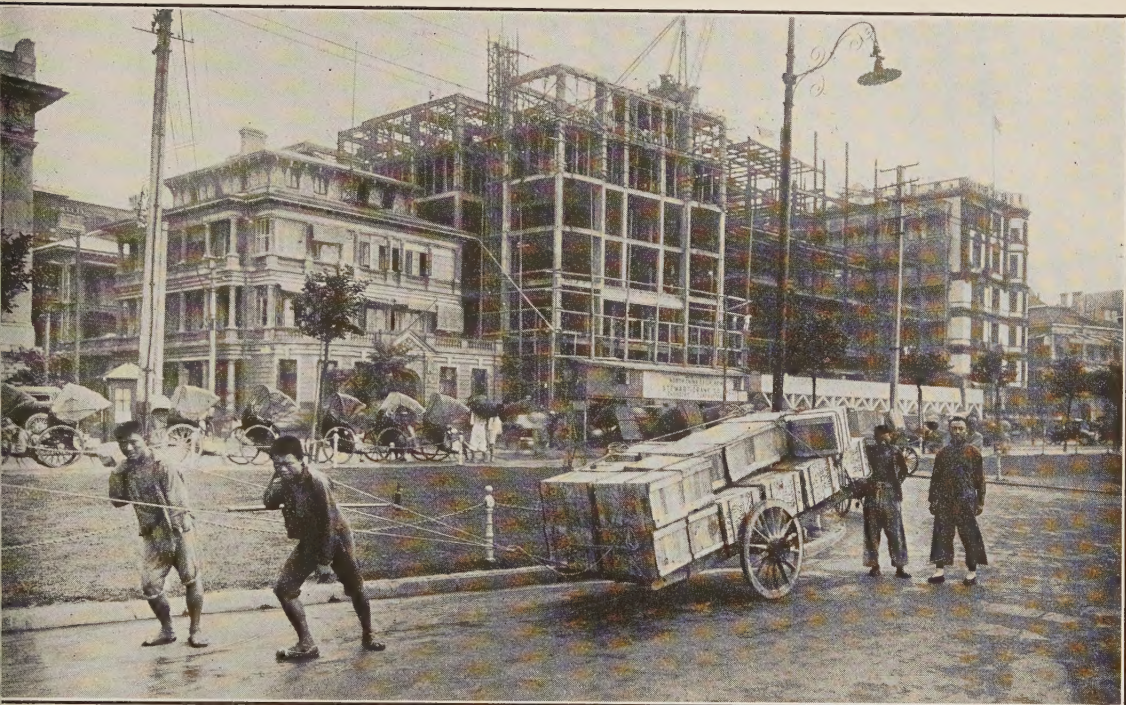
* * *

While our steamer stopped in port we ran up to visit a mission school. I introduced myself to the first teacher I encountered, and said, "I should like to look over their school. His quick retort was, "Do you represent some educational commission or a mission board?" It reminded me of a friend who recently spent part of her vacation visiting mission stations up the Yangtse Valley, and was searchingly asked for assurance that she did not come armed with some sort of a questionnaire.

How different were the remarks heard in two interior stations, off the beaten path of world-renowned travelers. As I entered one town I met a travel-stained foreigner just leaving. A few minutes later, as I drank my tea in the hospitable missionaries' home, my hostess remarked, "We go for months without a visitor, and now we have had *two* in one day. It never rains but it *pours*." (Two visitors, a downpour!)

In the other station I had seen one of the best middle schools that have come to my attention. I had looked into the face of, and talked with, the quiet, dignified, Christian Chinese gentleman, who lives on a small salary and exerts over the boys in his school an influence which no salary can buy. I had seen evidence, among the boys at play, of as fine a spirit as lives among boys and young men. When I thanked the missionary for letting me see it all, he replied, "We seldom get visitors. No educational commission ever looks in on us. Sometimes it gets pretty lonesome. It has been good to have you come." That was worth the week of village inns and night ferryboats.

The Largest Shipment by the China Agency



WARS and politics around Peking do not interfere with the sale of Scriptures. The American Bible Society has just shipped from headquarters in Shanghai 104 cases containing 187,000 books. These were consigned to the sub-Agency in Peking, of which the Rev. W. S. Strong is in charge, and constitute the largest single shipment ever sent out in the history of the Society's work in China.

A year ago a record-breaking consignment of 588 packages was sent by mail, through the efficient Chinese post office, to Szechuen. Although part of this order fell into the hands of robbers who ply their profession along the Yangtse River, the books were ultimately all delivered.

Note the huge rising modern buildings. Also the automobiles flanking the rikshas.

BIBLE SOCIETY RECORD

EDITORS *The Secretaries*

NEW YORK, SEPTEMBER, 1922

AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bible House, Astor Place, New York

THE American Bible Society was instituted in 1816 with the sole object of encouraging wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment.

Its program is world-wide and includes the translation of the Scriptures into the languages and common dialects of the people; the publication of the Scriptures in styles suitable and convenient, and at the lowest possible cost;

the distribution of the Scriptures throughout the world at cost or free, as a missionary program.

Membership in the Society consists of three classes, each with its special privileges:

1. Annual Members are constituted by an annual subscription of \$5.00.
2. Life Members are constituted by a subscription of \$50.00 at one time.
3. Life Directors are constituted by a subscription of \$150.00 in one or two payments.

Handsome engraved certificates are presented to Life Directors and Life Members.

Full information about the privileges of Membership will be sent on application.

The Society is supported by the gifts of its members and friends and by the contributions of Christian Churches with which the Society has official or semi-official relations.

RECEIPTS IN JULY, 1922

LEGACIES		
Barthell, Sophia Wilhelmina, late of Troy, N. Y.	\$100 00	
Bogardus, Emma, late of Poughkeepsie, N. Y.	5,391 21	
Ingersoll, Sarah H., late of Colorado Springs, Colo.	100 45	
	<u>\$5,591 66</u>	

GIFTS SUBJECT TO LIFE INTEREST		
Amount received during the month.....	\$14,236 26	

AUXILIARY SOCIETIES		
	Received on Donation	Received on Acct.
Alabama		\$79 20
Austin, Texas.	\$20 00	
Connecticut		201 88
Dutchess Co., Female, N. Y.		22 46
First Welsh, Minn.	65 00	5 40
Johnson Co., Kans.	4 00	
Kanawha Co., W. Va.		23 59
Livingston Co., N. Y.		11 95
Maine		234 50
Maryland		31 61
Massachusetts		1,243 76
Nashville, Tenn.	250 00	
New Hampshire		10 44
New York		359 00
Ramsey Co., Minn.		1 08
Rhode Island		19 13
Rome Welsh, N. Y.	65 00	
		<u>\$2,244 00</u>
Received on Donation Acct.		404 00
		<u>\$2,648 00</u>

HOME AGENCIES	
Atlantic	\$3,531 04
Central	1,594 75
Colored People, U. S. A.	1,664 21
Eastern	696 17
Northwestern	3,059 44
Pacific	1,505 26
South Atlantic	1,270 57
Southwestern	1,453 37
Western	892 35
	<u>\$15,667 16</u>

Auxiliary Societies on	
Donation	\$404 00
Auxiliary Societies on Book Account	2,244 00
Returns from Scriptures Donated	132 37
Home Agencies	15,667 16
Trust Funds, Special Endowment	250 00
	<u>\$38,525 45</u>

From Home Agencies and Included in Home Agency Receipts

Donations from Auxiliary Bible Societies:	
Pennsylvania Bible Society	\$268 92
Gifts from Churches	694 12
Gifts from Individuals	430 78

RETURNS FROM SCRIPTURES DONATED

Baptist Mission, Guam..	\$5 00
General Board Foreign Missions, Church of the Nazarene, Kansas City, Mo.	17 37
J. M. & Jessie Perkins Interior Mission, Liberia, Africa	10 00
Presbytery of Alaska Committee	100 00
	<u>\$132 37</u>

TRUST FUNDS SPECIAL ENDOWMENT

Legacy of Alice Clarke Gleysteen	\$250 00
--	----------

RECAPITULATION

Legacies	\$5,591 66
Gifts Subject to Life Interest	14,236 26

MISCELLANEOUS

Annuity Account Invested	\$714 86
Available Investments	5,000 00
Bankers Trust Co.	300 00
Bible House Rentals	7,845 82
Bible Society Record	6 00
Bills Payable	30,000 00
Diffusion of Information For Transmission Abroad	1 10
Gifts For Distribution to the Blind (Churches, \$37.82; Individuals, \$683.44; Estate of Sarah H. Ingersoll, Colorado Springs, Colo., \$14.59; Woman's Bible Society, Gettysburg, Pa. \$10.00)	745 85
Gifts from Churches	17,373 89
Gifts from Individuals	4,318 14
Income, Trust Funds	10,516 35
Income from Securities Payable Beneficiaries	336 55
Interest on Available Funds	68 05
J. Burr Legacy	2 23
Library	10 00
Sales of Waste Materials	78 86
Salesroom	2,294 86
The Trade	1,306 12
	<u>\$80,943 68</u>

Total Cash Receipts....	<u>\$119,469 13</u>
-------------------------	---------------------

CASH STATEMENT FOR JULY, 1922

RECEIPTS

Auxiliaries	\$2,244 00
The Trade	1,306 12
Sales of Waste Materials	78 86
Salesroom	2,294 86
Bible House Rentals	7,845 82
Gifts from Auxiliaries	404 00
Legacies	5 591 66
Gifts from Churches	17,373 89
Gifts from Individuals	4,318 14
Returns from Scriptures Donated	132 37
Bible Society Record	6 00
Home Agencies	15,667 16
Income Trust Funds	10,516 35
Interest on Available Funds	68 05
Investments Subject to Life Interest	336 55
Burr Legacy	2 23
Gifts for Distribution to the Blind	745 85
Annuity Account	14,236 26
Annuity Account Invested	714 86
Bills Payable	30,000 00
Available Investments	5,000 00
Trust Funds	250 00
Diffusion of Information	1 10
For Transmission Abroad	25 00
From Library	10 00
From Bankers Trust Co.	300 00
From Suspense	1,000 00
	<u>\$120,469 13</u>

Cash Balance from June, 1922.....	22,452 33
-----------------------------------	-----------

\$142,921 46

DISBURSEMENTS

Manufacturing Department—Materials, Wages, etc.	\$27,006 75
W. B. Conkey Co.	2,308 08
Depository and Salesroom—Salaries, Boxes, Cartage, etc.	2,928 81
General Salaries and Expenses	3,828 99
Treasurer's Office, Salaries and Expenses	1,333 34
Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.	4,431 66
Exchange Paid	35,073 09
Remittances to Home Agencies	10,889 85
Remittances to Foreign Agencies	2,880 37
Bible Society Record	17 69
Pensions	333 33
Income Payable to Beneficiaries	5,919 22
Diffusion of Information	1,823 22
Grants to Missionary and other Societies	1,450 00
Legacy Expenses	110 50
Library	28 91
Gifts for Distribution to the Blind	12 00
Translation and Revision	1 50
Church Budget Costs	1,362 44
Appeals	2,751 32
Plate Account	3 06
Bankers Trust Co.	10,009 86
	<u>\$114,503 99</u>

Cash Balance to August, 1922.....	28,417 47
-----------------------------------	-----------

\$142,921 46

An Income That Cannot Shrink

No. 7

Can It Be Used as a Trust?

IT not only provides you with an income that cannot shrink, but may be made in favor of some one else as well.

Husband and wife, brother and sister, parent and child, or two friends may share jointly in the benefits of this income that cannot shrink.

It is possible by this means to create a trust fund which will take care of some loved one during his lifetime, and which will go eventually into a fundamental, world-wide Christian program.

You may thus give your money to a worthy and basic institution with the assurance that your dear ones are provided for in the meantime. You may execute your will so as to help a benevolent program in the remote future while taking care of loved ones and dependents for the time being.

The amount which one may put in this guaranteed investment is discussed in Advertisement No. 8.

Write for Booklet No. 62

American Bible Society

Bible House, Astor Place, New York